

Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2021

REGLAS DE LA COMPETENCIA

1 – Sobre comKids

ComKids es una iniciativa dirigida a la promoción, debate y al reconocimiento de producciones audiovisuales e interactivas para el público infanto-juvenil. A partir del reconocimiento de la importancia de la responsabilidad social, del desarrollo cultural y de la innovación, comKids lleva a cabo acciones de capacitación profesional, producción, premiación, asesoría, formación de audiencias, estímulo a la economía creativa, a la cultura y a las artes, dirigidas a la infancia y a la juventud. comKids es la maduración del trabajo de Midiativa – el Centro Brasileño de Medios para Niños y Adolescentes (www.midiativa.tv) - fundado desde hace más de 18 años, en colaboración con Singular, Medios y Contenido (www.sing.com.br). Los festivales comKids premian producciones y reconocen profesionales que realizan contenidos audiovisuales e interactivos de calidad dedicados a niños y adolescentes. Además, los eventos de la iniciativa abarcan foros de debate, seminarios, talleres y encuentros alrededor de los temas de la infancia y de la juventud, principalmente dirigidos a la creación de contenido infanto-juvenil, teniendo como soporte para esas acciones la plataforma virtual bilingüe comKids (www.comkids.com.br/es) y de sus redes sociales.

2 – Sobre el Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2021

En 2021, llevaremos a cabo otra edición del Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano. El evento cuenta con la presentación de Spcine. El festival es fruto de una colaboración entre Midiativa, Goethe-Institut São Paulo y Sesc SP. Contamos aún con el soporte de Singular, Medios y Contenido y de la Fundación Prix Jeunesse Internacional, organización alemana de gran prestigio en el área de los medios infanto-juveniles.

El Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2021 recibe inscripciones de obras audiovisuales iberoamericanas y dedicadas a niños y jóvenes hasta 15 años de edad, hechas en portugués o español. Las bases han sido inspiradas en el reglamento del Festival Prix Jeunesse Internacional y están en línea con los objetivos institucionales de Midiativa y de comkids.

El Festival comkids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2021 se lleva a cabo virtualmente entre los **días 09 de agosto y 09 de septiembre (fechas a confirmar)**. Actividades presenciales podrán ocurrir en pequeña cantidad, dependiendo de la situación sanitaria. Después del comienzo del evento, ocurre la exhibición de la muestra audiovisual para niños, educadores y familias vía internet (streaming).

3 – Inscripción de contenidos

Inscripciones abiertas y **gratuitas** del **05 de marzo al 26 de abril de 2021* (plazo extendido)** para contenidos audiovisuales dedicados a niños y jóvenes de hasta 15 años de edad. Los contenidos deben haber sido **finalizados entre el comienzo de 2018 y la fecha de cierre de inscripciones (26 de abril de 2021)**. Las obras deben haber sido producidas mayoritariamente en la región de Ibero América o África de lengua portuguesa. Para participar de la competencia, los contenidos deben aún tener como sus lenguas originales el portugués o el español. En el caso de producciones hechas originalmente en lenguas nativas o criollas latinoamericanas, las inscripciones también serán aceptadas, desde que sean presentadas versiones dobladas o subtituladas de esos contenidos en cualquier de los dos idiomas oficiales del evento.

Obras unitarias (no seriadas) que hayan sido finalistas en el Festival comKids PJIBA 2019 no se pueden inscribir de nuevo en 2021. Cortos o mediométrajes que se inscribieron en 2019, pero que no fueron seleccionados como finalistas pueden participar de la competencia 2021. En el caso de series, queda prohibida la nueva participación de episodios de la misma temporada que fue vencedora en la edición anterior. Episodios de series vencedoras que estén en nuevas temporadas, sin embargo, pueden participar.

3.1 – Categorías de la competencia: Series, programas y películas (cortos, medios-metrajés, telepelículas y webseries) audiovisuales, ya sean en live-action y/o animación, dirigidas a niños y adolescentes, producidos y/o coproducidos por productoras independientes y canales de América Latina, Portugal, España y países africanos de lengua portuguesa. Las categorías están divididas en:

- Hasta 6 años ficción*
- Hasta 6 años no ficción**
- De 7 a 10 años ficción*
- De 7 a 10 años no ficción**
- De 11 a 15 años ficción*
- De 11 a 15 años no ficción**
- Contenidos cortos ficción* y no ficción**

* Películas (cortos y medimetrajés, telefilms y webseries) y series ficcionales en live-action y/o animación.

** Documentales (cortos y medimetrajés, series y webseries), game-shows, musicales, programas de carácter informativo como noticieros y revistas electrónicas.

Atención – sobre los contenidos:

- Para inscribirse en las categorías “Hasta 6 años ficción” y “Hasta 6 años no ficción”, “7 a 10 años ficción”, “7 a 10 años no ficción”, “11 a 15 años ficción” y “11 a 15 años no ficción” las obras deben tener duración mínima de 4 (cuatro) minutos y duración máxima de 50 (cincuenta) minutos. Esa duración es válida para todas las categorías, a excepción de “Contenidos cortos”.

- **Solamente para la categoría “Contenidos cortos”:** obras inscriptas en la categoría “Contenidos cortos” deben poseer duración mínima de 20 (veinte) segundos, y duración máxima de 03:59 (tres minutos y cincuenta y nueve segundos).

- Ninguno de los contenidos puede contener más de 25% de material de terceros.

- En el caso de series, solamente se aceptará la inscripción de 1 (un) episodio por serie.

3.3 –NO se aceptarán inscripciones de:

- Producciones audiovisuales escolares o de instrucción (didácticos específicamente)
- Producciones audiovisuales que violen a los principios de la Declaración Universal de Derechos Humanos
- Producciones audiovisuales que contengan publicidad

3.4 - ¿Quiénes pueden inscribir producciones?

El responsable de la inscripción debe ser el productor (del canal / colectivo / productora) o su representante. En el caso de coproducciones, se les pide a los participantes que contacten a los posibles colaboradores de la producción del programa, para que no haya riesgo de que el mismo contenido sea inscripto más de una vez. Sólo se aceptará 1 (un) contenido por inscripción. La inscripción debe hacerse por el sitio comkids:

(www.comkids.com.br [portugués] o www.comkids.com.br/es [español]). Vea las orientaciones pormenorizadas en el punto 7 - **Opciones de envío de material.**

4. - Inscripción de participantes:

El evento es dedicado a productores, directores, artistas, diseñadores, agentes culturales, educadores u otros profesionales que tengan experiencia o interés en las áreas de infancia, juventud, cultura, arte, medios y afines.

La apertura de las inscripciones para participantes será hecha vía plataforma comKids: www.comkids.com.br (português), o www.comkids.com.br/es (español), siendo abierta algunas semanas antes de la realización del Festival (el inicio de esa etapa va a ser divulgado en el portal y en las redes sociales comKids).

5 – Formato, autorización y criterios de evaluación del Festival

Las producciones inscritas van a pasar por la evaluación de un pre jurado internacional que hará, por medio de la atribución de notas de acuerdo con los criterios de evaluación abajo descritos, la elección de las producciones en cada categoría. Después de esa etapa, la lista de finalistas va a ser divulgada y ellos van a ser exhibidos en el Festival, entre los días 09 y 16 de agosto de 2021 (fecha a confirmarse), en plataforma virtual, cerrada y segura de transmisión de videos, la cual contará con registro de usuarios y uso de contraseña. La programación de la muestra competitiva va a ser organizada a partir de las categorías de inscripción del Festival.

5.1 Votación y debate en los días de festival

Se realizarán debates online con la participación de los productores de las obras finalistas que deseen participar en ellos. Estos debates se realizarán según las distintas categorías de inscripción de obras y estarán mediados por profesionales de medios de comunicación y cultura, sin implicación en la producción de las obras en concurso, invitados por el comité de dirección del festival.

Se abrirá un espacio de votación virtual para los participantes preinscritos en el festival. Los votantes deben asistir atentamente a todos los videos de la categoría en la cual van a votar. Esta votación se realizará a través de un sistema en línea. La evaluación debe ser hecha teniendo como base los criterios del Festival. El contenido de los debates online entre finalistas sirven como fundamentación complementar.

5.2 - Criterios de evaluación de las obras

Idea: originalidad temática, originalidad de abordaje y de formato.

Guión: estructura narrativa, desarrollo de los personajes, coherencia temática, coherencia narrativa, desarrollo de la historia.

Target: Adecuación al grupo de edad objetivo, relevancia cultural, relevancia temática.

Realización: Desarrollo de la idea, estilo visual y gráfico, propuesta de la dirección, edición, banda sonora, movimiento de cámara, ritmo, escenarios, vestuario, dirección de actores y protagonistas, adecuación del lenguaje a la idea.

5.3 - Autorización de uso del material inscrito

En lo tocante al contenido inscrito, el responsable concede a comKids y Midiativa - Centro Brasileño de Medios para Niños y Adolescentes, sin costos o limitaciones de lugar, ocasión o contenido, los derechos no exclusivos de utilización del programa en su totalidad y / o en trechos para exhibición no comercial y pública, en el ámbito de los eventos comKids o para actividades educacionales, de investigación y entrenamiento, y también para la transmisión por televisión (trechos de hasta 2 minutos). Estos derechos son, particularmente: derechos de transmisión (sólo de trechos hasta 2 minutos); derecho de duplicar y diseminar; derecho de tornar disponible al público (sólo de trechos hasta 2 minutos); derecho de exhibir públicamente; derecho de archivar los programas; derecho de promover y editar; derecho de impresión; derecho de transferir estos derechos a terceros.

6 – Información específica para obras brasileñas

De acuerdo con las normas establecidas por ANCINE - Agência Nacional do Cinema (Brasil), todas las obras brasileñas que ya posean en CPB – Certificado de Produto Brasileiro, deben informar el número, a través del campo disponible en el formulario de inscripción. La obtención de esos certificados es de atribución del productor

responsable por la obra. Para más información, acceda al sitio: www.ancine.gov.br . En el caso de que el CPB no haya sido emitido en la fecha de inscripción del Festival, rogamos a los productores que regularicen la situación y nos envíen la información por email: festivalcomkids@gmail.com .

7 – Opciones de envío de material

Para someter materiales audiovisuales a la competencia del Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2021, recomendamos el envío vía internet (ver punto 7.2). Excepcionalmente, aceptaremos materiales enviados vía correo postal (ver punto 7.3).

7.1 - Material necesario para la inscripción de obras

- Envío obligatorio

* **Formulario de inscripción** digitalizado (trás haber sido rellenado, impreso y firmado) por el productor responsable por el contenido.

* **Archivo de vídeo del contenido** inscripto debe estar en el formato .mov con codec h264, con configuraciones de pantalla HD 1280x720, audio dolby2.0, bit rate 256 y sample rate 44.100 Khz.

* **Guión del programa**, en su idioma original. Recordamos a los productores que los contenidos deben tener como lengua original el portugués o el español (excepciones mencionadas en el punto 3). En el caso de series, por favor enviar solamente el guión del episodio inscrito.

* **Selección de imágenes libres de copyright** (en formato .jpg y .tif, en 300 dpi) y archivos digitales del material con informaciones del programa (folder), para promoción y difusión del Festival.

- Envío opcional

* **Promo / teaser** de hasta 2 minutos para la divulgación en el blog del Festival.

* **Video subtulado y/o doblado**, en el caso de que su programa ya tenga esas versiones (portugués o español), por favor añada **también** la copia subtulada o doblada junto al material.

* **IMPORTANTE:** Todos los materiales deben estar identificados con la ID de la inscripción (número cedido al momento de la inscripción on-line) y con el título de la producción. Ej. 234_Nombre de la película_País.

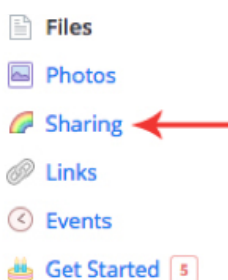
7.2 - Envío de material vía internet

En el caso de que usted haya señalado el campo “envío por internet” en el formulario de inscripción, vea abajo las orientaciones de envío.

Instrucciones para uso del Dropbox

El Festival utilizará el servicio Dropbox (<http://dropbox.com/>) para la recepción del material vía internet. *No habrá necesidad de inversión por parte de los productores ni tampoco por las productoras.* A continuación, vea con atención la orientación de envío y su acompañamiento.

la
a la



Etapa 1 – Tras recibir email de confirmación de inscripción, imprimir, firmar y digitalizar el formulario de inscripción. Enviar el formulario firmado de vuelta al email de la organización comKids: festival@comkids.com.br

Etapa 2 – El equipo comKids enviará una invitación al email del responsable por inscripción registrado en el formulario de inscripción para que él pueda acceder carpeta de dropbox. En el caso de que usted no tenga una cuenta de ese servicio gratuito, deberá crear una para lograr acceder a la carpeta.

Etapas 3 – Acceder a la opción “sharing” del menú interno a la izquierda del dropbox, en dónde podrá visualizar una carpeta que va a estar nombrada con el título del contenido y su ID de inscripción.

Etapas 4 – Cargar los contenidos de su inscripción (vea arriba la orientación sobre el material que debe ser enviado)

Etapas 5 – Tras haber cargado el material, usted recibirá un email de confirmación de recibimiento por parte del equipo comKids.

7.3 - Envío de material por correo postal

En el caso de que usted haya elegido la opción “envío por correo” (en el formulario de inscripción en línea), vea abajo las instrucciones para envío de material vía correo postal.

Datos para envío por correo postal

Sigue abajo la descripción de los datos que se deben utilizar en el envío de los materiales:

DATOS DEL DESTINATARIO

Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2021

Rua Iraci, 350. CEP 01457-000, Jardim Paulistano, São Paulo – SP – Brasil

En el sobre deben constar, además, las siguientes informaciones:

FESTIVAL IBEROAMERICANO DE CONTEÚDOS PARA CRIANÇAS E ADOLESCENTES MATERIAL AUDIOVISUAL,
SEM VALOR COMERCIAL, FINS CULTURAIIS

NO COMMERCIAL VALUE, CULTURAL AND EDUCATIONAL PURPOSES ONLY

55 11 3074-0085 e 55 11 3074-0080

DATOS DEL REMITENTE

Escribir los datos del responsable de la inscripción del contenido, como persona física (no como persona jurídica).

Nombre

Dirección

Barrio/Urbanización

Ciudad

Código Postal

País

7.3.1 - Observaciones importantes para el envío de películas y material promocional vía correo postal

- El Comité realizador **no se responsabiliza** por gastos con el envío del material (costos aduaneros de importación o de exportación) y tampoco por el seguro del mismo. Todos esos costos deberán ser pagados por los productores,

directores y empresas. Para garantizar la seguridad en el envío por correo postal, se recomienda solicitar algún aviso o utilizar dispositivos de rastreamiento del material hasta su destino.

- No se recomienda el uso de servicios de courier. En el caso de que sea absolutamente necesario, declarar expresamente *no commercial value* y *AWB*, ya que los impuestos se pagarán en el origen (modalidad prepaid).

Tampoco serán aceptados envíos por vía aérea o con costos a pagar en el destino.

- Cuando sea necesario añadir una declaración aduanera, deberá ser declarado un valor inferior a US\$ 2,00. Los impuestos que se desprendan para ser pagados por el Festival por la falta de seguimiento de esta instrucción por parte del remitente NO SERÁN PAGADOS. En el caso de que haya costos de empresas transportadoras, la tasación será atribuida al remitente o la entrega no será aceptada.

- Todos los envíos provenientes de fuera de Brasil deberán estar adecuadamente empaquetados y en el exterior del sobre debe estar escrita la siguiente frase: "NO COMMERCIAL VALUE, FOR CULTURAL AND EDUCATIONAL PURPOSES ONLY"

- Las 4 (cuatro) copias en DVD, así como también las 2 (dos) copias del guión del programa y el DVD / pen drive con el material de comunicación del contenido van a ser usadas para el trabajo del pre-jurado internacional y, luego, donadas al acervo de Mediativa, del sello comKids y del Prix Jeunesse Internacional y no serán devueltas.

- La **fecha límite** de envío de materiales vía correo postal es el **23 de abril del 2021**.

8. Evaluación y premiación:

Cada contenido recibe evaluación con números de 1 (uno) a 10 (diez) en cada uno de los criterios de evaluación (criterios arriba mencionados, punto 5.2). Cada votante debe evaluar, a partir de los criterios, cada una de las producciones en la competencia en cada categoría que acompañar. La clasificación final de los contenidos se hará a partir del cálculo de los promedios de las notas obtenidas en cada criterio de evaluación. La premiación será otorgada a los programas que logren la mayor puntuación promedio en cada una de las categorías.

8.1 - Primeros, segundos y terceros lugares – Festival comKids Prix Jeunesse Iberoamericano 2021:

Los Primeros, segundos y terceros lugares en cada una de las categorías audiovisuales recibirán un certificado corroborando su éxito en una de las más reconocidas competencias de medios infanto-juveniles.

8.2 - Premio de los jurados infantil y adolescente:

Resultado de trabajo educativo hecho con grupos de niños y adolescentes de diferentes edades, los jurados para infantil y adolescente comKids PJIBA 2021 tienen como objetivo evaluar la calidad de la programación audiovisual reciente de Iberoamérica en competencia en el Festival. En el caso de trabajo con niños monolingües de habla lusófona (Jurado Infantil Brasil), no se utilizarán contenidos en español, ya que los niños no pueden entender los contenidos en su totalidad. Lo mismo ocurre con los jurados celebrados en países de habla hispana, que tendrán contenido exclusivo en español o sin diálogos. Los contenidos ganadores en cada una de las categorías de los jurados de niños y adolescentes recibirán un certificado que acredita su éxito.

8.3 - Premio de adquisición SESCTV * 2021: Con la finalidad de incentivar la producción audiovisual infanto-juvenil de calidad, ese premio pretende seleccionar realizadores y productores de producciones audiovisuales e iberoamericanas cuyas producciones tengan relevancia cultural, originalidad temática, narrativa y lenguajes innovadores y adecuación al target propuesto. La selección de la obra será realizada por el equipo del SESCTV. Todas las obras inscriptas en las categorías audiovisuales del festival pueden participar también de la competencia por ese premio.

Valor del premio SESCTV: R\$4.000,00 (cuatro mil reais) que contempla la licencia por el período de 3 (tres) años, a contar de la primera exhibición de la obra en el SESCTV.

* SESCTV es el canal de televisión del Sesc en Sao Paulo – Servicio Social del Comercio, institución brasileña, privada y sin fines de lucro, de ámbito nacional, creada y mantenida por el empresariado del comercio, servicios y turismo. Su objetivo es promover la mejora de la calidad de vida de los trabajadores del comercio de servicios y turismo, sus familias, dependientes y de la comunidad en general, bajo la premisa de la acción sociocultural. SESCTV se exhibe 24 horas por internet y por TV paga en todo Brasil, con una programación dedicada a la cultura y a todas las expresiones artísticas, en espectáculos, documentales, películas y programas de entrevistas, destinada a varios grupos etarios.

8.4 - Premio Prix Jeunesse Internacional: En la edición 2021 del Festival comKids, la Fundación Prix Jeunesse Internacional ofrece **un premio especial** para la participación en el **Festival Prix Jeunesse Internacional 2022**. El evento se lleva a cabo en la ciudad de Múnich, Alemania, entre los meses de mayo y junio del 2022 (fechas por definirse). El premio especial PJ Internacional consiste en **un viaje (billetes aéreos ida y regreso, con costes de hospedaje cubiertos)** ofrecido **al director o productor de uno de los contenidos ganadores**. Esa premiación sólo se podrá utilizar para esa finalidad, y, una vez enviado el nombre a la organización de comkids 2021, el billete se vuelve intransferible.

8.5 – Premiaciones especiales: Además de las certificaciones ofrecidas por la organización del comkids 2021, algunas organizaciones colaboradoras del Festival ofrecen premios especiales a los vencedores del evento. Más información con respecto a la premiación será difundida en el portal comKids y en sus redes sociales.

9 – Spcine Play – oportunidad: La Spcine Play (de la plataforma Looke) actúa solamente en el territorio de Brasil y dedica una estante de acceso especial a algunos de los contenidos comKids. Producciones competidoras que tengan interés en la emisión en el canal de VOD brasileño Spcine Play, deben señalar la alternativa en el formulario de inscripción. La plataforma dedica un espacio de acceso especial a los contenidos comkids. Esa acción se hace con el objetivo de dar vehiculación a contenidos, principalmente dirigiéndose hacia públicos escolares y familiares. El equipo comkids entrará en contacto con los contenidos finalistas del Festival que demuestren interés en la exhibición para más información.

10 – Programa especial de vencedores comKids en SescTV: Los contenidos premiados en las categorías audiovisuales (primeros lugares) tienen derecho a exhibición en el canal SESCTV*, en el programa especial “Vencedores del Festival comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2021”, según la declaración pertinente en la autorización de uso del contenido del formulario de inscripción. Esa exhibición ocurrirá en un periodo de 12 meses** a partir de la fecha de la primera exhibición en SESCTV, siendo que todos los costos técnicos de traducción y doblaje son pagados por el SESCTV. Los segundos y terceros lugares pueden, excepcionalmente, llegar a ser invitados por la producción del Festival a ser exhibidos en el canal. La exhibición sólo ocurre con el consentimiento de los productores o de aquellos que poseen los derechos de exhibición de las obras.

** Para viabilizar la participación en el programa especial de vencedores del comKids – Prix Jeunesse Iberoamericano 2019, los productores de los contenidos premiados deberán enviar al SESCTV un HD externo con el video en el formato XDCam, .MXF, 50 Mb/s, 422, Drop-Frame, para la exhibición. La realización de post-producción (en el caso de contenidos de lengua española) y exhibición es por cuenta de SESCTV. El consentimiento a participar en ese programa no es requisito para inscripción en el festival.

11 - Acto de premiación:

El acto de premiación se lleva a cabo **a mediados de agosto del 2021**, virtualmente, en fecha que se difundirá pronto. En ese día, se van a anunciar los ganadores de cada una de las categorías. Invitamos a todos los productores finalistas que se junten a nosotros en esa especial ocasión.

Más información en la página web del festival: <http://comkids.com.br/es/>

Contacto por email: festival@comkids.com.br o por los telfs. + 55 11 3074-0085 y + 55 11 3074-0080 (horario comercial, fuso horario de Brasilia).

Fecha de cierre de este documento: 19 de abril de 2021. 5a actualización.